



Mission Cabane

Qu'est-ce qui pousse autour de la cabane?

Was wächst rund um die Hütte?

Cosa cresce intorno alla capanna?

Afin d'approfondir les connaissances botaniques, InfoFlora, le Club Alpin Suisse CAS, des sociétés botaniques et des propriétaires de cabanes de montagne ont lancé le projet „Mission Cabane“ en 2019. Le projet se compose de plusieurs parties: D'une part, le plus grand nombre possible de refuges de montagne ont été muni du livre illustré „Flora Helvetica“; D'autre part, les espèces des plantes présentes dans les alentours des cabanes ont été cataloguées et une liste par cabane comprenant les espèces répertoriées dans un rayon de 500m en est sorti (un exemple vous est fourni ci-bas).

Retrouvez-vous les espèces mentionnées ? Ou découvrirez-vous même d'autres espèces non-mentionnées jusqu'à présent ? Dans tous les cas, continuez à contribuer à la connaissance de notre flore en enregistrant vos observations botaniques via l'application FlorApp (disponible sur smartphone et tablettes gratuitement, pour plus d'infos : infoflora.ch). Nous espérons que la „Flora Helvetica“ et ces listes d'espèces vous seront utiles lors de vos

Liste d'espèces | Artenliste | Lista delle specie

Rifugio Saoseo CAS

Species	Francais	Deutsch	Italiano
<i>Achillea erba-rotta</i> subsp. <i>moschata</i>	Achillée musquée	Moschus-Schafgarbe	Millefoglio del granito
<i>Calluna vulgaris</i>	Callune	Besenheide	Brughiera
<i>Campanula barbata</i>	Campanule barbue	Bärtige Glockenblume	Campanula barbata
<i>Campanula rapunculoides</i>	Campanule stolonifère	Acker-Glockenblume	Campanula serpeggiante
<i>Cardamine amara</i>	Cardamine amère	Bitteres Schaumkraut	Billeri amaro
<i>Centaurea montana</i>	Centaurée des montagnes	Berg-Flockenblume	Fiordaliso montano
<i>Centaurea nervosa</i>	Centaurée nervée	Federige Flockenblume	Fiordaliso alpino
<i>Clematis alpina</i>	Clématite des Alpes	Alpen-Waldrebe	Clematide alpina
<i>Coeloglossum viride</i>	Orchis grenouille	Grüne Hohlzunge	Celoglosso
<i>Dactylorhiza maculata</i> subsp. <i>fuchsii</i>	Orchis de Fuchs	Fuchs' Geflechte Fingerwurz	-
<i>Dactylorhiza majalis</i>	Orchis à feuilles larges	Breitblättrige Fingerwurz	Orchide a foglie larghe
<i>Daphne mezereum</i>	Bois gentil	Echter Seidelbast	Dafne mezereo
<i>Daphne striata</i>	Daphné strié	Gestreifter Seidelbast	Dafne rosea
<i>Epilobium angustifolium</i>	Epilobe à feuilles étroites	Wald-Weidenröschen	Garofanino maggiore
<i>Eriophorum vaginatum</i>	Linaigrette engainante	Scheiden-Wollgras	Pennacchi guainati
<i>Gentiana acaulis</i>	Grande gentiane calcifuge	Silikat-Glocken-Enzian	Genziana di Koch

Species	Francais	Deutsch	Italiano
<i>Gentiana punctata</i>	Gentiane ponctuée	Getüpfelter Enzian	Genziana punteggiata
<i>Gymnadenia conopsea</i>	Orchis moucheron	Langspornige Handwurz	Manina rosea
<i>Helianthemum nummularium subsp. grandiflorum</i>	Hélianthème à grandes fleurs	Grossblütiges Sonnenröschen	-
<i>Hieracium lactucella</i>	Epervière auricule	Öhrchen-Habichtskraut	Sparviere orecchia di topo
<i>Hypochaeris uniflora</i>	Porcelle à une tête	Einköpfiges Ferkelkraut	Costolina alpina
<i>Juniperus communis subsp. alpina</i>	Genévrier nain	Zwerg-Wacholder	Ginepro nano
<i>Knautia dipsacifolia</i>	Knautie à feuilles de cardère	Wald-Witwenblume	Ambretta occidentale
<i>Larix decidua</i>	Mélèze d'Europe	Europäische Lärche	Larice comune
<i>Ligusticum mutellina</i>	Ligustique mutelline	Alpen-Liebstock	Motellina delle Alpi
<i>Lilium martagon</i>	Lis martagon	Türkenbund	Giglio martagone
<i>Lonicera caerulea</i>	Chèvrefeuille bleu	Blaue Heckenkirsche	Caprifoglio turchino
<i>Lycopodium annotinum</i>	Lycopode des forêts	Wald-Bärlapp	Licopodio annotino
<i>Maianthemum bifolium</i>	Maïanthème à deux feuilles	Zweiblättrige Schattenblume	Gramigna di parnasso
<i>Nigritella rhellicani</i>	Nigritelle noirâtre	Schwarzes Männertreu	Nigritella comune
<i>Pedicularis recutita</i>	Pédiculaire tronquée	Gestutztes Läusekraut	Pedicolare alata
<i>Phyteuma betonicifolium</i>	Raiponce à feuilles de bétoine	Betonienblättrige Rapunzel	Raponzolo montano
<i>Pinguicula leptoceras</i>	Grassette à éperon étroit	Dünnsporniges Fettblatt	Erba unta bianco-maculata
<i>Pinus cembra</i>	Arolle	Arve	Pino cembro
<i>Platanthera bifolia</i>	Platanthère à deux feuilles	Weisses Breitkölbchen	Platantera comune
<i>Polemonium caeruleum</i>	Polémoine bleue	Himmelsleiter	Valeriana greca
<i>Polypodium vulgare</i>	Polypode commun	Gemeiner Tüpfelfarn	Polipodio comune
<i>Pseudorchis albida</i>	Pseudorchis blanchâtre	Weisszunge	Orchide candida
<i>Pyrola minor</i>	Petite pyrole	Kleines Wintergrün	Piroletta minore
<i>Rhododendron ferrugineum</i>	Rhododendron ferrugineux	Rostblättrige Alpenrose	Rododendro rosso
<i>Sambucus racemosa</i>	Sureau à grappes	Roter Holunder	Sambuco rosso
<i>Saxifraga stellaris</i>	Saxifrage étoilée	Sternblütiger Steinbrech	Sassifraga stellata
<i>Sedum annuum</i>	Orpin annuel	Einjähriger Mauerpfeffer	Borracina annua
<i>Sempervivum wulfenii</i>	Joubarbe de Wulfen	Wulfens Hauswurz	Semprevivo di Wulfen
<i>Senecio abrotanifolius</i>	Séneçon orangé	Eberreisblättriges Greiskraut	Senecione abrotanino
<i>Silene rupestris</i>	Silène des rochers	Felsen-Leimkraut	Silene rupestre
<i>Stellaria nemorum subsp. nemorum</i>	Stellaire des bois	Gewöhnliche Hain-Sternmiere	-
<i>Tozzia alpina</i>	Tozzie des Alpes	Alpenrachen	Tozzia
<i>Vaccinium myrtillus</i>	Myrtille	Heidelbeere	Mirtillo nero
<i>Vaccinium vitis-idaea</i>	Airelle rouge	Preiselbeere	Mirtillo rosso

Nota bene

Les données de cette liste d'espèces sont sans garantie. Restez critique lorsque vous recherchez des espèces et lorsque vous signalez vos observations. Et n'hésitez pas à nous écrire si vous constatez des erreurs → info@infoflora.ch. Merci de votre attention.

Version 03.2023